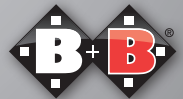


Bedienungsanleitung

**Alevo**



*Enjoy mobility.*



## Inhaltsverzeichnis

1.	Vorbemerkung	04	5.	Benutzung	14
1.1.	Zeichen und Symbole	04	6.	Technische Daten	15
2.	Wichtige Sicherheitshinweise	05	7.	Pflegehinweise für den Benutzer	16
2.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	05	7.1.	Reinigung und Desinfektion	16
2.2.	Indikation / Kontraindikation	05	7.2.	Überprüfung des Rollators durch den Benutzer	17
2.3.	Zweckbestimmung	06	7.2.1.	Bremsenüberprüfung	17
2.4.	Konformitätserklärung	06	7.2.2.	Überprüfung der Bereifung	17
2.5.	Verantwortlichkeit	06	8.	Wartungshinweise für den Fachhandel	18
2.6.	Nutzungsdauer	06	9.	Lagerung/Versand	19
3.	Produkt- und Lieferübersicht	07	10.	Weitergabe des Rollators	19
3.1.	Prüfung der Lieferung	07	11.	Entsorgung	19
3.2.	Typenschild und Seriennummer	08	12.	Garantie	20
3.3.	Lieferumfang	09			
3.4.	Produktübersicht	09			
4.	Zusammenbau/Anpassungen	10			
4.1.	Entfalten	10			
4.2.	Falten	10			
4.3.	Tasche anbringen	10			
4.4.	Schiebegriffe einstellen	10			
4.5.	Rückengurt einstellen	11			
4.6.	Bremsbetätigung / -einstellung	12			
4.7.	Räder und Bereifung	13			
4.8.	Ankipphilfe	13			
4.9.	Stockhalter	13			

## 1. Vorbemerkung

Lieber Benutzer,

mit dem Erwerb Ihres B+B-Rollators Alevo erhalten Sie ein deutsches Spitzenprodukt, das durch seine Variabilität neue Maßstäbe setzt. Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen dazu dienen, sich mit der Bedienung und Handhabung des Rollators besser vertraut zu machen.

Bitte lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Rollators aufmerksam die Bedienungsanleitung. Diese ist ein fester und notwendiger Bestandteil des Rollators. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Rollators mit.

Für Benutzer mit Sehbehinderung ist dieses Dokument als PDF-Datei auf unserer Internetseite [www.bischoff-bischoff.com](http://www.bischoff-bischoff.com) zugänglich.

Reparatur- und Einstellarbeiten erfordern eine spezielle technische Ausbildung und dürfen daher nur von Fachhändlern durchgeführt werden, die durch die Bischoff & Bischoff GmbH autorisiert sind.

### 1.1. Zeichen und Symbole



**Wichtig!** Bezeichnet besonders nützliche Informationen im jeweiligen Sachzusammenhang.



**Achtung!** Bezeichnet besonders sicherheitsrelevante Hinweise. Bedienungsanleitung beachten!

## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

### 2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Max. Benutzergewicht des Alevo: 130 kg!
- Beachten Sie die Klemmgefahr beim Zusammen- und Auseinanderfalten. Es dürfen sich keine Kleidungsstücke oder Körperteile zwischen beweglichen Teilen verfangen.
- Jede Bremse wirkt nur auf ein Laufrad!
- Die Tasche darf mit max. 5 kg beladen werden.
- Zur Reinigung keine aggressiven oder ätzenden Mittel verwenden!
- Vor jedem Fahrtantritt ist der Rollator auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Funktionstauglichkeit der Bremse ist zu überprüfen.
- Bremsen alle 6 Monate vom Fachhändler überprüfen lassen!
- Die Oberflächen des Rollators können sich bei direkter Sonneneinstrahlung aufheizen. Es besteht Verletzungsgefahr.

### 2.2. Indikation / Kontraindikation

- Der Rollator unterstützt bewegungseingeschränkte Benutzer beim Gehen z. B. im häuslichen Bereich, beim Einkaufen oder Spazieren im Freien.
- Der Sitzbereich ermöglicht es, bei längeren Strecken auszuruhen.
- Den Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund nutzen.
- Das Produkt darf nicht als Aufstieghilfe oder Transportmittel für schwere Lasten benutzt werden.

### 2.3. Zweckbestimmung

Der Rollator ist ausschließlich zur Mobilitätssteigerung von gehbehinderten Menschen gemäß oben genannter Indikationen hergestellt.

Zu beachten:

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

### 2.4. Konformitätserklärung

Die Bischoff & Bischoff GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Rollator Alevo mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG übereinstimmt.

### 2.5. Verantwortlichkeit

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird. Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten können nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden und wenn der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wurde.

### 2.6. Nutzungsdauer

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise, bis zu 5 Jahre. Über diesen Zeitraum hinaus kann der Rollator bei sicherem Zustand weiter verwendet werden.

## 3. Produkt- und Lieferübersicht

### 3.1. Prüfung der Lieferung

Alle Produkte der Bischoff & Bischoff GmbH werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Zeichen versehen.

Der Rollator wird in einem speziellen Karton in Werkseinstellung geliefert. Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung oder Rücksendung des Produkts.

Die Anlieferung und Einweisung erfolgt in der Regel über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Im Falle von Unregelmäßigkeiten und Beschädigungen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung, Tel.: +49 (0)700/6000 7070.

### 3.2. Typenschild und Seriennummer

Das Typenschild (Abb. 1) und die Seriennummer befinden sich unten am Rahmen.



- A** Herstellerlogo
- B** Herstellerangabe
- C** Achtung! - Gebrauchsanweisung beachten
- D** CE-Zeichen
- E** Wichtig! - Gebrauchsanweisung beachten
- F** Modellbezeichnung
- G** Anwendungsklasse
- H** Modellnummer
- I** Produktionsdatum
- J** Nutzlast der Tasche
- K** max. Benutzergewicht
- L** max. Maße
- M** EAN 13 Artikelnummer
- N** Seriennummer

### 3.3. Lieferumfang

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Inhalt besteht aus:

- Umverpackung
- Rollator vormontiert
- Bedienungsanleitung

### 3.4. Produktübersicht

Produktübersicht Alevo (Abb. 2):





## 4. Zusammenbau/Anpassungen

### 4.1. Entfalten

- Positionieren Sie den Rollator in Fahrtrichtung vor sich.
- Betätigen Sie die Feststellbremsen (siehe Kapitel 4.6.).
- Drücken Sie die Rahmenrohre des Sitzes nach unten, um den Rollator zu entfalten (Abb. 3). Achten Sie darauf, dass die Rohre richtig aufliegen und hörbar einrasten.



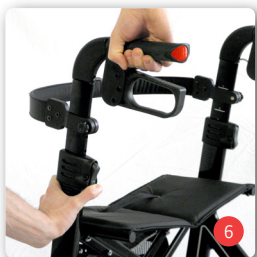
### 4.2. Falten

- Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Halten Sie den Rollator mit einer Hand am Handgriff fest. Ziehen Sie mit der anderen Hand das Griffband am Sitz nach oben (Abb. 4).
- Sie müssen dabei den Widerstand der Arretierung überwinden.



### 4.3. Tasche anbringen

- Der Rollator ist entfaltet. Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Positionieren Sie sich entgegen der Fahrtrichtung vor dem Rollator.
- Die Tasche kann von oben in die Führungsschienen links und rechts am Rollator eingeschoben werden (Abb. 5).



### 4.4. Schiebegriffe einstellen

- Der Rollator ist entfaltet. Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Halten Sie den Schiebegriff mit einer Hand fest. Betätigen Sie mit der anderen Hand die Arretierung (Abb. 6).

- Bringen Sie den Schiebegriff in die gewünschte Höhe und lassen Sie dann die Arretierung los.
- Bewegen Sie den Schiebegriff nun etwas nach oben oder unten, damit er hörbar einrasten kann.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
- Auf der Innenseite der Schiebegriffe ist eine Skala (Abb. 7) angebracht, mit der Sie die Höhe kontrollieren können. Achten Sie immer darauf, dass sowohl Zahl als auch Markierungslinie zu erkennen sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich beide Schiebegriffe auf der gleichen Höhe befinden.



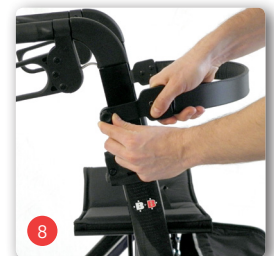
#### *Einstellung der Schiebegriffhöhe entsprechend der Körpergröße*

Stufe 0	– ab 1,59cm
Stufe 1	– ab 1,65cm
Stufe 2	– ab 1,70cm
Stufe 3	– ab 1,75cm
Stufe 4	– ab 1,80cm
Stufe 5	– ab 1,85cm
Stufe 6	– ab 1,90cm

Diese Angaben sind Richtwerte und können individuell abweichen.

### 4.5. Rückengurt einstellen

- Um die Höhe des Rückengurtes zu verstellen, müssen Sie die Handschrauben (Abb. 8) am Rahmen lösen.
- Schieben Sie die Halterung des Rückengurtes in die gewünschte Höhe und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.
- Die Halterungen des Rückengurtes sollten sich auf beiden Seiten auf der gleichen Höhe befinden.



## 4.6. Bremsbetätigung / -einstellung



### Betriebsbremse

Die Betriebsbremse wird mit den beiden Handbremshebeln an den Schiebegriffen durch Ziehen nach oben betätigt (Abb. 9). Betriebs- und Feststellbremse wirken auf die Laufräder.

### Feststellbremse

- Drücken Sie zum Arretieren die beiden Bremshebel nach unten (Abb. 10).
- Zum Lösen ziehen Sie die beiden Bremshebel zurück in die Mittelstellung.



### Bremseinstellung

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn ohne Betätigung der Bremse der Bremsbolzen das Laufrad nicht berührt und die Feststellbremse noch komfortabel zu betätigen ist.

- Sie können die Bremse durch Reindrücken und anschließendes Drehen der Schutzkappe härter oder weicher einstellen (Abb. 11).
- Falls sich das Rad trotz aktivierter Bremse noch bewegen lässt, müssen Sie die Bremse härter einstellen. Drehen Sie dazu die Schutzkappe (Abb. 11) an der Bremsvorrichtung entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Falls die Bremse im Betrieb schleift, müssen Sie sie weicher einstellen. Drehen Sie dazu die Schutzkappe (Abb. 11) an der Bremsvorrichtung im Uhrzeigersinn.



## 4.7. Räder und Bereifung

Ihr Rollator ist mit pannelsicheren PU-Rädern der Größe 200 x 35 mm ausgerüstet.

## 4.8. Ankipphilfe

Die Ankipphilfe soll Ihnen das Überwinden von Bordsteinen und kleinen Hindernissen erleichtern.

Treten Sie mit dem Fuß auf die Ankipphilfe (Abb. 12) und ziehen Sie gleichzeitig die Schiebegriffe zu sich heran. Die Vorderräder heben etwas ab und Sie können den Rollator mit wenig Kraftaufwand über das Hindernis schieben.



**Achtung!** Achten Sie bei der Verwendung der Ankipphilfe immer auf festen Stand.

## 4.9. Stockhalter (optional)

Der optionale Stockhalter kann mit wenigen Handgriffen montiert werden. Sie können beide Teile des Stockhalters einfach auf den Rahmen des Rollators stecken (Abb. 13).





## 5. Benutzung

### Laufen

Machen Sie Ihre ersten Gehversuche auf ebenem, festem Untergrund. Machen Sie sich insbesondere mit der Funktion der Bremsen vertraut. Lassen Sie sich dabei von einer Hilfsperson begleiten.

Für ein anatomisch korrektes Gangbild müssen die Schiebegriffe in der richtigen Höhe eingestellt sein (Kapitel 4.4.).

- Stellen Sie sich in den Rollator, so dass Ihre Knöchel auf einer Höhe mit den Hinterrädern sind.
- Nehmen Sie eine aufrechte Körperhaltung ein.
- Fassen Sie die Schiebegriffe mit beiden Händen, Ihre Arme sind dabei leicht angewinkelt.

Beim Gehen mit dem Rollator versuchen Sie mit Ihrem Körper möglichst nah an den Schiebegriffen zu bleiben. Das erhöht Ihre Stabilität und die Kippsicherheit, außerdem vermeiden Sie so einen krummen Rücken. Versuchen Sie generell, im Rollator zu laufen und nicht hinter dem Rollator. Machen Sie kleine Schritte und schieben Sie den Rollator nicht zu weit nach vorne.

Richtungswechsel und Geschwindigkeit bestimmen Sie durch das Schieben des Rollators. Nutzen Sie immer beide Bremsen, um Ihre Fahrt zu verlangsamen. Der Rollator würde sich sonst mit dem ungebremsten Rad um das gebremste Rad drehen und Sie könnten stürzen.

Hindernisse sind nach Möglichkeit zu umfahren. Versuchen Sie Rampen zu verwenden oder Aufzüge zu nehmen. Sollte das nicht möglich sein, muss der Rollator über das Hindernis getragen werden. Suchen Sie sich dafür nach Möglichkeit die Hilfe einer zweiten Person.

### Sitzgelegenheit

Der Rollator ist so konstruiert, dass Sie ihn auch als Sitzgelegenheit für kleine Pausen nutzen können. Dazu ist er mit einer Sitzfläche und einer Rückenlehne ausgestattet. Ziehen Sie unbedingt die Feststellbremsen an, bevor Sie sich setzen. Der Rollator könnte wegrollen und Sie könnten stürzen.

### Hebepunkte

Sie können den Rollator an den Griffen oder Rahmenteilern anheben, um ihn über Hindernisse oder Stufen zu tragen.

## 6. Technische Daten

### Abmessungen und Gewichte

Typ:	Leichtgewichtrollator
Farbe:	Silber / Mokka / Aubergine
Höhe:	810 mm - 960 mm
Länge:	690 mm
Breite:	625 mm
Breite zwischen den Handgriffen:	460 mm
Breite der Handgriffe:	30 mm (Auflagefläche bis 50 mm)
Sitzhöhe:	585 mm
Sitzbreite:	445 mm
Gefaltet:	265 mm
Wendekreis:	850 mm
Gewicht:	5,8 kg
Max. Benutzergewicht:	130 kg
Max. Belastbarkeit der Tasche:	5 kg

### Reifen

Hinterräder:	200 x 35mm
Lenkräder:	200 x 35mm



**Material**

Rahmen:	Carbon
Handgriffe:	PP / TPE-SEPS
Sitz:	Nylon

**Betriebsbedingungen**

Temperatur:	0 - 50 °C
Luftfeuchtigkeit:	20 - 80 %

**Lagerbedingungen**

Temperatur:	-20 bis + 60 °C
Luftfeuchtigkeit:	45 - 60 %

- Inklusive Tasche
- Optionaler Stockhalter
- Anatomisch geformte Handgriffe
- Kombinierte Betriebs- und Feststellbremse
- Stabile Carbonkonstruktion, korrosionsfeste Beschichtung
- Verdrehsichere Griffrohre

**7. Pflegehinweise für den Benutzer****7.1. Reinigung und Desinfektion**

- Die Rahmenteile des Rollators können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden (keine Drahtbürste verwenden!).
- Schiebegriffe, Armpolster, Sitz- und Rückenpolster können abgewaschen werden. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- Zur Desinfektion verwenden Sie ein nach VAH gelistetes Desinfektionsmittel.

**7.2. Überprüfung des Rollators durch den Benutzer****7.2.1. Bremsenüberprüfung**

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Funktionstüchtigkeit der Bremsen.

Bei angezogenen Bremsen sollte der Rollator nicht wegzuschieben sein.

Bei gelösten Bremsen sollte der Rollator leichtgängig und ohne Schleifgeräusche geradeaus laufen.

Sollten Sie ein ungewohntes Bremsverhalten bemerken, verständigen Sie sofort Ihren Fachhändler und ziehen Sie den Rollator aus dem Verkehr.

**7.2.2. Überprüfung der Bereifung**

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Reifen auf Unversehrtheit. Bei Beschädigung des Reifens ist eine Instandsetzung durch eine autorisierte Fachwerkstatt zu veranlassen.

## 8. Wartungshinweis für den Fachhandel

Wir empfehlen, die Bremsen des Rollators mindestens alle 6 Monate einer Inspektion durch den Fachhandel zu unterziehen.

Bei Störungen oder Defekten am Rollator ist dieser unverzüglich dem Fachhändler zur Instandsetzung zu übergeben.

Dem Fachhändler werden auf Anfrage die notwendigen Informationen und Unterlagen für die Reparatur und Instandsetzung zur Verfügung gestellt. Ein Schulungsprogramm für den Fachhandel steht zur Verfügung.

Für Fragen steht Ihnen der B+B-Kundenservice unter der Rufnummer 0700/6000 7070 zur Verfügung.



Sie müssen Ihren Rollator regelmäßig gemäß Wartungsplan überprüfen und als einwandfrei befinden.

## 9. Lagerung / Versand

Falls der Rollator eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, so dass sie im Bedarfsfall verfügbar ist.

Dann ist Ihr Rollator optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports geschützt.

## 10. Weitergabe des Rollators

Der Rollator Alevo ist zum Wiedereinsatz geeignet. Für den Wiedereinsatz ist der Rollator zunächst gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Anschließend ist das Produkt von einem autorisierten Fachmann auf den allgemeinen Zustand, Verschleiß und Beschädigungen zu überprüfen und ggf. zu reparieren.

Hierzu beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.

## 11. Entsorgung

Wenn Ihr Rollator nicht mehr verwendet wird und entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Wenn Sie die Entsorgung selbst übernehmen möchten, erkundigen Sie sich bei ortsansässigen Recyclingunternehmen nach den Vorschriften Ihres Wohnorts.

## 12. Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Rollators, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen ist die vollständig ausgefüllte Garantieurkunde mit einzureichen.



Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten), die ohne die Zustimmung der Bischoff & Bischoff GmbH durchgeführt werden, führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung.

Für unsere Produkte übernehmen wir die gesetzliche Garantie von 2 Jahren. Für Austauschgeräte und Reparaturen gilt eine Gewährleistungsfrist von 1 Jahr.

Darüber hinaus beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.

### Garantie Urkunde

**Produkt: Alevo**

Modellnummer:

Serien-Nummer:\*

\* (vom Händler einzutragen)

**Fachhändler:**

Datum & Stempel

(Achten Sie auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.)

\*Hinweisschilder befinden sich auf dem Seitenrahmen

Hinweis!  
Druckfehler, Produkt-, Farbänderungen und technische Angaben sind vorbehalten. Die Farben der abgebildeten Produkte können in der Realität leicht abweichen.

**Notizen**

Handwritten notes in red ink, including the words 'Hinweis!' and 'Druckfehler'.

**Bischoff & Bischoff GmbH**

Becker-Göring-Straße 13

D-76307 Karlsbad

[www.bischoff-bischoff.com](http://www.bischoff-bischoff.com)



**ISO 9001**  
**BUREAU VERITAS**  
Certification



**ISO 13485**  
**BUREAU VERITAS**  
Certification

